



Zumaia Udala

I ERANSKINA – ZUMAIAKO HERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO DIRU-LAGUNTZARAKO ESKAERA ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE ZUMAIA

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DEL SOLICITANTE

Izen-abizenak/ Nombre y apellidos

NAN-AIZ-Pasaportea / DNI-NIE-Pasaporte

Jaiotze data Fecha de Nacimiento

Sexua Sexo

Helbidea / Dirección

Udalerría/ Municipio

P.K. / C.P.

Probintzia / Provincia

Telefonoa / Teléfono

E-posta / Email

KONTU KODEA / CÓDIGO CUENTA

Banketxea / Entidad bancaria

Kontu zenbakia (IBAN barne) / Número de cuenta (con IBAN)

E S

KONTRATUAN AGERTZEN DIREN GAINONTZEKO KIDEAK / RESTO DE INTEGRANTES DEL CONTRATO

IZEN ABIZENAK Nombre y apellidos

NAN-AIZ- Pasaportea DNI – NIE- Pasaporte

Jaiotze-data Fecha de nacimiento



Zumaia Udala

I ERANSKINA – ZUMAIAKO HERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO
DIRU-LAGUNTZARAKO ESKAERA
ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE
VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE ZUMAIA

Kontratuaren sinadura-data Fecha firma contrato	Kontratuaren baliozko data Fecha valor contrato
<input type="text"/>	<input type="text"/>

ERANTZUKIZUNPEKO AITORPENAK DECLARACIONES RESPONSABLES	
Nire sinaduraren bidez zinez aitortzen dut:	Mediante mi firma declaro que:
Eskariarekin batera emandako datu guztiak benetakoak dira.	Todos los datos aportados junto con la solicitud son ciertos.
Eskaera egiten duenak ez duela errentatzailearekin bigarren mailara arteko odoleko loturarik ezta kidesunak ere.	La persona que realiza la solicitud no tiene vinculación con el/la arrendador/a hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad.
Etxebizitzak, diruz laguntzea eskatzen denak, oinarri arautzaileetan agertzen diren bizigarritasun baldintzak betetzen dituela	La vivienda para la que se solicita la subvención reúne las condiciones de habitabilidad referidas en las bases reguladoras
Eskaera egiten duenak ez duela alokairua ordaintzeko beste diru-sarrerarik jasotzen eta jasotzen edo eskatu izan badu, honen berri ematen ari dela eskaera honetan.	La persona que realiza la solicitud no tiene reconocidas otras ayudas para el pago del alquiler, o si las tiene o las ha solicitado, se informa de ello en esta solicitud.
Eskaera egiten duena ez dagoela edonolako diru-laguntzak jasotzea eragozten duen inolako egoeretan. Halaber, pertsona horrek oinarri arautzaileetako baldintzak betetzen ditu.	Las persona que solicita la ayuda no se encuentra incurso en ninguna circunstancia que le impida recibir cualquier tipo de ayudas. Igualmente, dicha persona cumple los requisitos establecidos en las bases reguladoras.

Zumaia(n),

Eskatzailaren sinadura / Firma del/de la solicitante



Zumaia Udala

I ERANSKINA – ZUMAIAKO HERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO DIRU-LAGUNTZARAKO ESKAERA ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE ZUMAIA

Izaera Personaleko Datuak Babesteko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoaren arabera, instantzi hau betetzerakoan emandako datuak Zumaia Udaltzaiakeak tratatuak izango direla jakinarazten zaizu. Era berean, jakinareazten dizugu, zure datuak gordeta geldituko direla eta deialdi publiko honetako helburuetarako soilik erabiliak izango direla.

Bestalde, datuetara iristeko, zuzentzeko, indarrik gabe uzteko eta datuen aurka egiteko, Zumaia Udaltzaiearen helbidera jo dezakezula jakinarazten dizugu: Zumaia Udala, Foruen Enparantza, 1. 20750 Zumaia, Gipuzkoa.

Udala ez da inolaz ere izango emandako datuen zilegitasun, egitasun eta zehaztasunen erantzule. Datuak aldatzen badira, zure erantzunkizuna da hori udalari jakinaraztea.

De conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018 de Protección de Datos de Relevancia Personal, se le informa que los datos aportados en cumplimiento de esta instancia serán tratados por el Ayuntamiento de Zumaia. Asimismo, le informamos que sus datos quedarán almacenados y serán utilizados exclusivamente para los fines de esta convocatoria pública.

Por otra parte, le informamos que para el acceso, rectificación, cancelación y oposición puede dirigirse a la dirección del Ayuntamiento de Zumaia, Plaza de los Fueros, 1. 20750 Zumaia, Gipuzkoa.

En ningún caso el Ayuntamiento será responsable de la legitimidad, veracidad y exactitud de los datos aportados. Si se modifican los datos, su responsabilidad es comunicarlo al Ayuntamiento.

DOKUMENTAZIOA. Eskaera honekin batera dokumentu hauek aurkezten ditut DOCUMENTACIÓN. Presento junto a esta solicitud la siguiente documentación

NANaren, pasaportearen edo egoitza-txartelaren fotokopia(k). Adin txikikoen kasuan, familia liburuaren fotokopia(k).	Fotocopia del DNI, pasaporte o tarjeta de residencia de la persona que realiza la solicitud. En el caso de los/las menores, fotocopia/s del libro de familia
Etxebizitzaren alokairu-kontratua (originala edo fotokopia konpulsatua).	Original o copia compulsada del contrato de arrendamiento de la vivienda
Eskatzailearen kontu korrontearen titularitatea egiaztatzen duen agiria.	Documento que acredite la titularidad de la cuenta corriente de la persona solicitante.
Banku-agiria (originala edo fotokopia konpulsatua) edo banku transferentzia, errenta ordaintzen dela frogatzen duena, diruz lagun daitekeen denboraldiari dagokiona	Documento bancario (original o fotocopia compulsada) o transferencia bancaria justificativa del pago de la renta correspondiente al período subvencionable de la persona solicitante.
Eskatzailearen agiriak, ondasunei, ogasunei, zergei eta diru-sarrerei dagozkienak (oinarri arautzaileetako 4. atalean zehaztuak).	Documentos correspondientes a ingresos, impuestos, hacienda y bienes de la solicitante (los especificados en la cláusula cuarta de las bases reguladoras).
Eskatzailea banandua edo dibortziatua, edo izatezko bikoteari utzi badio, egoera horri dagozkion agiriak.	En caso de ser persona separada o divorciada, o haya anulado la pareja de hecho, documentación relativa a esta situación.
Eskatzailea ikasten ari bada, ikasketa ofizialei dagozkien agiriak.	En caso de estar estudiando, documentación referida a los estudios oficiales.
Eskatzailearen Jabetza Erregistroko ziurtagiria, etxebizitzaren jabea ez dela, gozamen edota azalera eskubiderik ez duela frogatzeko.	Certificado del Registro de la Propiedad de no ser propietario/a de vivienda en pleno dominio, usufructo o derecho de superficie por parte de la persona solicitante.
Diru-laguntza emateko betebeharrak kontuan izanik, baliagarria izan daitekeen beste edozein agiri, oinarrietako laugarren atalean aipatzen diren dokumentuak bereziki.	Cualquier otra documentación que pueda resultar útil según los requisitos de concesión de la ayuda, y especialmente la documentación referida en la cláusula cuarta de las bases.



Zumaia Udala

I ERANSKINA – ZUMAIAKO HERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO DIRU-LAGUNTZARAKO ESKAERA ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE ZUMAIA

Table with 2 columns: BITARTEKOTZE PLATAFORMATIK ESKATUKO DIREN ZERBITZUAK and SERVICIOS QUE SE SOLICITARÁN MEDIANTE LA PLATAFORMA DE INTERMEDIACIÓN DE DATOS. It contains detailed information about data platform services and a declaration section with checkboxes.

Table with 2 main columns: Datu babesari buruzko oinarritzko informazioa and Información básica sobre protección de datos. It provides specific details about data protection, including responsible parties, purposes, and legal bases.



Zumaia Udala

I ERANSKINA – ZUMAIAKO HERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO DIRU-LAGUNTZARAKO ESKAERA ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE ZUMAIÁ

HIRUGARREN INTERESDUNARI ALTA EMATEA (lehen aurkeztua bada, ez da beharrezkoa agiri hau betetzea) ALTA DE TERCERA PERSONA INTERESADA (si ya se ha presentado antes no hace falta cumplimentar este documento)

HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK / DATOS IDENTIFICATIVOS DE LA TERCERA PERSONA

NAN/AIZ/IFZ

DNI/NIE/CIF

Ilzena eta bi abizenak Nombre y dos apellidos

Helbidea Domicilio

Posta-kodea /Código postal

Herria /Población

Lurraldea / Provincia

BANKUAREN DATUAK / DATOS BANCARIOS

BANKUA (IBAN kode eta guzti) BANCO (con código IBAN)

BULEGOA AGENCIA

KOD /DC

KONTU-ZENBAKIA / Nº CUENTA

JABEA / TITULAR

Oharra: Kontuaren jabeak hirugarrena bera izan behar du. Nota: El titular de la cuenta tiene que ser el mismo que la tercera persona interesada.

Bankuaren adostasuna Confirme banco

Sinadura eta zigilua Sello y firma

Hirugarren interesdunaren adostasuna Conforme tercera persona interesada

SSinadura eta zigilua Sello y firma

E Udalaren onespena VºBº Ayuntamiento

Sinadura eta zigilua Sello y Firm

20 [] ko [] (a)ren [] / [] de [] de [] Eguna /Fecha